



Совет Безопасности

Distr.
GENERAL

S/1997/767
2 October 1997
RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

ДОКЛАД ГЕНЕРАЛЬНОГО СЕКРЕТАРЯ О ВРЕМЕННОЙ АДМИНИСТРАЦИИ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ДЛЯ ВОСТОЧНОЙ СЛАВОНИИ, БАРАНЬИ И ЗАПАДНОГО СРЕМА

I. ВВЕДЕНИЕ

1. Настоящий доклад представляется во исполнение пункта 14 резолюции 1120 (1997) Совета безопасности от 14 июля 1997 года, в котором Совет просил меня представить доклад по всем аспектам, относящимся к мирной реинтеграции в Хорватию региона Восточной Славонии, Бараньи и Западного Срема (именуемого ниже регионом).
2. Как известно членам Совета Безопасности, в моем докладе от 23 июня (S/1997/487) я изложил состоящую из двух этапов стратегию вывода Временной администрации Организации Объединенных Наций для Восточной Славонии, Бараньи и Западного Срема (ВАООНВС). На первом этапе исполнительная ответственность за основную часть гражданской администрации района будет передана Хорватии, а ВАООНВС сохранит за собой полномочия и возможности для вмешательства и отмены решений в том случае, если произойдет ухудшение ситуации и будут поставлены под угрозу успехи, достигнутые ВАООНВС. На втором этапе в случае удовлетворительной деятельности хорватских властей им будут переданы остальные исполнительные функции. Цель принятия этой стратегии заключалась в постепенном сокращении численности персонала и ресурсов ВАООНВС по мере того, как хорватские власти будут брать на себя исполнительные функции. В пункте 51 моего доклада я изложил задачи, которые в случае их реализации правительством Хорватии, позволили бы восстановить доверие в регионе и привели бы к скорейшей передаче полномочий от ВАООНВС к правительству.
3. В своей резолюции 1120 (1997) Совет Безопасности, в частности, постановил продлить мандат ВАООНВС до 15 января 1998 года, как это предусматривается в его резолюции 1079 (1996) от 15 ноября 1996 года и в Основном соглашении от 12 ноября 1995 года (S/1995/951, приложение). Совет утвердил изложенные в моем докладе от 23 июня планы постепенной передачи исполнительных функций гражданской администрации в районе и реорганизации ВАООНВС. Совет подчеркнул, что темпы постепенной передачи исполнительных функций будут соизмеряться с продемонстрированной Хорватией способностью обеспечить гарантии сербскому населению и успешно завершить мирную реинтеграцию. Согласно этой резолюции ВАООНВС ведет тщательное наблюдение за усилиями Хорватии по реализации задач, одновременно производя сокращение численности и реорганизацию Миссии.

4. В ходе выполнения своей миссии ВАООНВС проводит политику достижения путем переговоров публичных соглашений с правительством Хорватии о конкретных мерах по реализации прав и гарантий, содержащихся в Основном соглашении и письме правительства Хорватии от 13 января 1997 года (S/1997/27, приложение). Эти соглашения по гражданским вопросам свободно и добровольно заключаются правительством Хорватии. Их цель состоит в том, чтобы заверить население региона в том, что их права и гарантии как хорватских граждан будут соблюдаться в течение указанного переходного периода и всего последующего периода, и обеспечить руководство хорватскими должностными лицами. По состоянию на 25 сентября было достигнуто порядка 33 письменных соглашений и деклараций.

5. За последние 20 месяцев правительство Хорватии достигло многих целей, установленных в Основном соглашении и его письме от 13 января. Успешно разрешено большинство технических вопросов реинтеграции. Однако по состоянию на 25 сентября до окончания мандата по-прежнему еще предстоит реализовать некоторые основные цели. В этой связи в настоящем докладе основное внимание сосредоточено на тех областях, в которых необходимо проделать дополнительную работу, и на тех соглашениях, которые были осуществлены лишь частично или не были осуществлены вовсе. Уделяя этим вопросам особое внимание, не следует упускать из виду общие достижения ВАООНВС и правительства Хорватии, которые позволили поддерживать мир в регионе в течение почти двух лет и создать прочную основу для развития в будущем.

6. В настоящем докладе указываются многие конкретные проблемы в области осуществления, а также выражается особая обеспокоенность тем, что в последние недели правительство Хорватии пытается отказаться от недвусмысленных обязательств, которые содержатся в важнейших документах, включая письмо Хорватии от 13 января, и игнорировать результаты выборов 13 и 14 апреля 1997 года, используя перепись населения 1991 года в качестве основы для определения пропорционального представительства хорватов и сербов в местных учреждениях. Это противоречит четким положениям Основного соглашения, согласно которым все лица, которые покинули регион или которые прибыли в регион и ранее постоянно проживали в Хорватии, пользуются теми же правами, что и все другие жители региона. Кроме того, эта норма не применяется в других районах Хорватии, в которых сербское население однозначно составляло большинство в 1991 году. Исходя из регистрационных списков избирателей 1997 года в регионе, по крайней мере 40 процентов населения региона составляют лица сербского происхождения, и пропорциональное представительство в местных учреждениях должно отражать это соотношение. Хорватия все более настойчиво оказывает давление в целях прекращения мандата ВАООНВС, однако достигнутый к настоящему времени прогресс не позволяет с уверенностью заявить, что мирная реинтеграция населения региона превратилась в устойчивый и необратимый процесс.

Реинтеграция государственных служб и предприятий

7. В целом достигнут значительный прогресс в установлении контроля Хорватии над региональными государственными службами и предприятиями. В большинстве районов обеспечивается постоянное электроснабжение, работают почта и телекоммуникационные службы, восстановлено движение по двум железнодорожным линиям, ремонтируются дороги, зарегистрировано более 15 000 автотранспортных средств, выдано порядка 17 000 водительских удостоверений и реинтегрированы бюро налогообложения и трудоустройства. Предложено порядка 4200 контрактов на работу в реинтегрированных государственных предприятиях и учреждениях, 96 процентов из которых заключены с местными жителями. Еще 300 должностей пока не заняты. Все государственные служащие в настоящее время получают по крайней мере часть своего оклада до окончательной проверки их документов и квалификации. К сожалению, аналогичный прогресс пока не достигнут в таких важных областях, как образование, здравоохранение и деятельность судебных органов.

8. По-прежнему не решен также ряд вопросов трудоустройства. Лишь 24 сентября правительство Хорватии заявило о своем намерении соблюдать приложение к аффидевиту о занятости, подписанному 14 февраля, который предусматривает, что годы работы по найму в период с 1991 по 1996 год учитываются при расчете продолжительности службы. От этого зависят уровень зарплаты, право на продвижение и будущее пенсионное пособие. Не решен вопрос о трудоустройстве нескольких сот муниципальных работников бывшей сербской местной администрации. Хорватское правительство заявило, что лишь 112 сербов будут работать в местной администрации вопреки положениям, содержащимся в его письме от 13 января. Часто высказываются жалобы в связи с тем, что управляющие бывших региональных предприятий из числа сербов игнорируются или оттесняются в процессе принятия решений.

9. Правительство Хорватии в своем письме от 13 января гарантирует, что представители сербов и представители других меньшинств будут располагать правами в отношении автономии в плане образования и будут иметь право разрабатывать учебные программы, способствующие сохранению их культурной самобытности, истории и наследия в рамках системы образования Хорватии. Однако по-прежнему вызывает беспокойство тот факт, что до сих пор не произведена окончательная реинтеграция школ в соответствии с подписанным соглашением о системе образования. Министерство образования не в полной мере соблюдает подписанные соглашения, в частности в отношении справедливого и равноправного распределения должностей директоров, основываясь на изменяющемся этническом составе региона, использования языков и письменности меньшинств в средних школах, проверки квалификации преподавательского состава и размещения на школах вывесок, оформленных с использованием латинского алфавита и кириллицы. С началом нового учебного года 8 сентября отмечалась атмосфера возбуждения и неопределенности и проходили общественные демонстрации преподавателей, учащихся и родителей.

10. Реинтеграция сектора здравоохранения происходила медленными темпами и наталкивалась на трудности. Определенный первоначальный прогресс был достигнут лишь за последние четыре недели, когда на эту проблему было обращено особое внимание на международном уровне. Соглашение от 16 июня о поставке предметов медицинского назначения и о непосредственной ответственности за покрытие оперативных расходов медицинских учреждений на начальном этапе не осуществлялось. В течение всего лета в регионе отмечалась острая нехватка медикаментов и больничных принадлежностей. В середине июля первая небольшая партия предметов медицинского назначения поступила в больницу Вуковара и медицинский центр Бели-Монастира. Лишь 28 августа министерство здравоохранения организовало оплату текущих расходов в секторе здравоохранения. 12 сентября в больницу Вуковара поступила дополнительная партия медикаментов, которых должно хватить на два месяца.

11. Правительство Хорватии в своем письме от 13 января гарантирует, что в районе, находящемся в настоящее время под управлением Временной администрации, будет обеспечено пропорциональное представительство сербов, в том числе на руководящих должностях, в судебных органах. По прошествии четырех месяцев после переговоров эта цель по-прежнему не достигнута. Хорватские должностные лица утверждают, что при определении пропорционального представительства сербов следует использовать результаты переписи населения 1991 года, а не регистрационные списки избирателей 1997 года. 23 сентября вопреки своей предыдущей позиции правительство Хорватии согласилось выполнить свои обязательства в отношении пропорционального представительства сербов, координации с ВАООНВС заполнения должностей в судебных органах на конкурсной основе и назначения сербов на должности в судебных органах в районном суде Осиек-Баранья, управлении государственного прокурора и торговом суде.

Создание местной государственной администрации

12. По прошествии пяти месяцев после выборов в местные органы соглашение о разделении полномочий между основными хорватскими и сербскими политическими партиями не осуществляется эффективным образом. Хорватские должностные лица по-прежнему демонстрируют явное нежелание соблюдать обязательство стремиться к созданию эффективной местной государственной администрации. Опчины на всей территории региона не располагают надлежащими финансовыми ресурсами. Лишь некоторые из опчин получили обещанные им первоначальные средства в размере 50 000 кун (приблизительно 8000 долл. США) для выплаты окладов ключевым должностным лицам и покрытия расходов в связи с проведением заседаний совета. Этих средств будет недостаточно для обеспечения функционирования коммунальных служб. Правительство Хорватии еще не признало официально границы новых опчин. Хотя некоторые из этих опчин получают помощь от местных властей, они смогут снимать средства с муниципальных счетов лишь после официального признания. Пока не аннулированы хорватские учреждения "в изгнании", созданные за пределами региона. Лишь некоторые хорватские должностные лица проживают или постоянно находятся в регионе. На постоянной основе функционируют лишь налоговые и таможенные органы.

Создание политических учреждений

13. 29 августа после трехмесячной отсрочки Объединенный совет опчин наконец был зарегистрирован в соответствии с хорватским законодательством. Совет начал принимать всестороннее участие в решении местных проблем и провел заседания с участием старших должностных лиц в Загребе. Создан и функционирует Сербский национальный совет. Из числа сербов назначены четыре помощника министров и два старших советника, хотя хорватское правительство не всегда должным образом сотрудничает с ними и оказывает им помощь. К сожалению, некоторые из этих представителей сербов работают недостаточно энергично и квалифицированно, что необходимо для того, чтобы эффективно представлять своих избирателей.

14. Особое значение для реализации местной сербской культурной автономии, обещанной в письме правительства Хорватии от 13 января, имеет дальнейшая работа местных средств массовой информации на сербском языке. Первоначальное предложение Хорватии об интеграции всех сербских радио- и телевизионных станций и найме всего нынешнего персонала в качестве региональной группы хорватской государственной радио- и телевизионной компании было отклонено местным сербским руководством, которое вместо этого предложило создать интегрированную региональную систему средств массовой информации под руководством и контролем Объединенного совета опчин. Это противоречило бы хорватскому закону о средствах массовой информации. Совет в настоящее время пересматривает свои предложения в целях создания отдельных и независимых

радио- и телевизионных станций в регионе, которые будут обеспечивать независимое отражение и освещение мероприятий и мнений сербов и других этнических групп.

Равноправие при предоставлении государственных услуг и пособий

15. Важнейшим показателем намерения правительства Хорватии является вопрос о том, предоставляются ли государственные услуги и пособия на справедливой и равноправной основе всему населению региона, независимо от этнического происхождения. Региональные системы социального обеспечения, пособий по безработице и пенсионных пособий были технически реинтегрированы в хорватские структуры в июле 1997 года. Из прежних 20 000 получателей пенсионных пособий и пособий по социальному обеспечению приблизительно 15 000 жителей вновь вступили в пенсионный фонд правительства Хорватии. Порядка 10 500 человек получают пенсионные пособия. Однако сохраняются проблемы в связи с регистрацией многих других потенциальных пенсионеров и выплатой пособий перемещенным лицам и бывшим участникам системы социального обеспечения.

16. Большинство жителей региона получили хорватские документы. По состоянию на 25 сентября было выдано приблизительно 146 000 документов о гражданстве, 130 000 хорватских удостоверений личности и 126 000 паспортов. Однако более чем 1300 жителям было отказано в натурализации на том основании, что они не соответствуют положениям хорватского закона о гражданстве, согласно которому "исходя из их поведения, можно сделать вывод о том, что они привержены правовой системе и традициям, господствующим в Республике Хорватии, и что они признают хорватскую культуру". Согласно закону о проездных документах хорватских граждан в некоторых случаях сербам было отказано в выдаче паспортов на том основании, что в их отношении не завершено уголовное расследование. В обоих случаях отказы не сопровождались надлежащим объяснением и, видимо, не основываются на фактах. На рассмотрении административного суда Загреба в течение нескольких месяцев находится более 900 апелляций. Лишь некоторые из этих апелляций удовлетворены. В этой связи многие сербские семьи находятся в состоянии полной неопределенности, поскольку одному из членов семьи отказано в гражданстве. Это также сказывается на возможности дальнейшего пребывания жителей в регионе и получении работы и пособий по социальному обеспечению.

Экономическая реинтеграция

17. Основные условия для экономической реинтеграции созданы путем принятия таких мер, как введение хорватской валюты, установление видоизмененного хорватского таможенного режима, реинтеграция банковско-финансовой системы, открытие района для хорватского товарооборота и поощрение торговли между этим районом и остальной территорией Хорватии. Однако хорватские власти и деловые круги проявляют медлительность в обращении себе на пользу этих позитивных сдвигов. Реинтеграция в частном секторе сосредоточена главным образом на агропромышленных комплексах, при этом малые и средние предприятия остаются в стороне от этого процесса. Приватизация еще не началась. Регистрацию в соответствии с хорватским торговым правом прошло менее половины местных компаний - в основном из-за обременительных судебных процедур и несвоевременной подачи заявлений сербами.

18. Вызывают озабоченность высокий уровень безработицы в районе и отсутствие у правительства Хорватии единой экономической политики, направленной на реинтеграцию этого района. Правительство Хорватии еще не обнародовало бюджет, в котором указывались бы статьи поступлений и расходов, связанных с удовлетворением предполагаемых потребностей, обусловленных реинтеграцией. Из-за значительно более высокой, чем в целом по стране, платы за коммунальные услуги и взимания Хорватией таможенных пошлин с товаров, ввозимых через

границу, стоимость потребительских товаров и коммунальных услуг резко возросла без соответствующего повышения уровня заработной платы или расширения возможностей получить работу. Это привело к возникновению экономических трудностей у многих местных жителей, находящихся в уязвимом положении.

Примирение

19. Правительство Хорватии не предприняло никаких действий для развертывания в масштабах всей страны государственной программы национального примирения в соответствии с призывом, прозвучавшим в резолюции 1120 (1997) и в заявлении Председателя Совета Безопасности от 18 сентября (S/PRST/1997/45). 12 августа президент Туджман заверил прежнего Временного администратора в том, что будет учрежден национальный координационный совет и что будут приняты оперативные меры по разработке и осуществлению программы, обеспеченной необходимыми ресурсами. Вместо этого государственные средства массовой информации подвергли критике эту идею за ее наивность, а Временного администратора Уолкера – за то, что он публично с ней выступил. Хорватское телевидение продолжает транслировать прямо накануне программ вечерних новостей весьма способствующие разжиганию страстей материалы, посвященные тем событиям, которые имели место во время войны, что заставляет усомниться в приверженности правительства содействовать этническому примирению.

20. Взвешенные предложения ВАООНВС о том, чтобы провозгласить день примирения, возможно 12 ноября, – годовщину подписания Основного соглашения – были умышленно сведены должностными лицами к однодневному празднованию возвращения в район перемещенных лиц из числа хорватов и скорейшего прекращения мандата ВАООНВС. Учреждения и ответственные должностные лица Хорватии в целом игнорируют морально-этическую основу для примирения. Их позиция, как представляется, заключается в том, что возглавляемые правительством усилия по примирению в основном отражены в двусторонних отношениях с Союзной Республикой Югославией и подписанных с нею соглашениях. Примирение внутри Хорватии считается личным делом частных лиц. В условиях продолжающегося возвращения сербов в остальные районы Хорватии и предстоящего возвращения в район большого числа перемещенных хорватов официальная государственная поддержка процесса примирения имеет крайне важное значение для укрепления доверия по всей территории Хорватии.

Пропавшие без вести лица

21. В контексте реинтеграции и примирения ВАООНВС стремится снять в районе остроту весьма болезненной с политической точки зрения проблемы пропавших без вести лиц путем оказания содействия усилиям, которые предпринимает трехсторонняя (хорваты, сербы, ВАООНВС) комиссия по пропавшим без вести лицам. Роль ВАООНВС заключается в том, чтобы осуществлять контроль за решением организационных вопросов и проведением расследований и обеспечивать безопасность, служить в качестве буфера между сторонами во время осуществления этих мероприятий, часто характеризующихся эмоциональным накалом, и снабжать объективной информацией прессу, которая часто действует из узкокорыстных соображений и способствует разжиганию страстей. С июля с соблюдением надлежащих гарантий и в условиях, обеспечивающих уважение достоинства, осуществлена эксгумация свыше 100 останков. 13 сентября была достигнута принципиальная договоренность о включении сербов в состав районной хорватской подкомиссии по пропавшим без вести лицам.

Возвращение перемещенных лиц и беженцев

22. В вопросе возвращения отмечен некоторый прогресс. Согласно хорватским статистическим данным, с апреля 1997 года в свои дома на территории Хорватии вернулось свыше 5200 сербов. Из этого числа 965 возвращенцев прибыли в составе автоколонн, еженедельно организуемых с июля ВАООНВС, Управлением Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев (УВКБ) и хорватским Управлением по делам перемещенных лиц и беженцев. Двести человек вернулись самостоятельно. Свыше 4100 человек вернулись "стихийно" без официальной "санкции" правительства Хорватии. К настоящему моменту эти санкции им были даны ретроактивно.

23. За тот же период Управление по делам перемещенных лиц и беженцев дало официальные санкции на возвращение в район всего лишь 320 перемещенным лицам из числа хорватов. Еще 1500 хорватов вернулись "стихийно", главным образом в восстановленные деревни на юге района. В районе имеется свыше 750 пустующих и пригодных для жилья домов, куда хорваты могут вернуться хоть сейчас. Хорватские власти и организации по делам перемещенных лиц подчеркивают важное значение возвращения этих лиц, однако возвращение хорватов в этот район, как представляется, блокируется по политическим соображениям. Правительство утверждает, что ответственность за отсутствие хорватских возвращенцев лежит на ВАООНВС, поскольку она якобы отказывает в доступе и требует пропусков. Это не так.

24. Возвращениям в обоих направлениях мешают нерасторопность Управления по делам перемещенных лиц и беженцев, нестабильность положения с точки зрения безопасности и экономического положения в районах, куда могут возвращаться люди, и юридические препятствия для возврата собственности. Перемещенные лица, проживающие на территории района, должны пройти регистрацию в Управлении и, прежде чем возвращаться, получить официальную санкцию на возвращение. Регистрацию в Управлении прошли около 23 000 человек (70 процентов от предполагаемого числа перемещенных лиц в районе). Из них более половины заявили, что они хотели бы вернуться в дома в других частях Хорватии, однако по состоянию на 15 сентября только 3250 человек получили официальное подтверждение того, что все формальности, связанные с их возвращением, завершены. За тот же период санкцию на возвращение в свои дома в районе получили лишь 1300 хорватов.

25. Во всех этих случаях получение санкции означало, что семьи переезжали в пустующие и пригодные для жилья дома или воссоединялись с теми членами своей семьи, которые никуда не уезжали. Однако по крайней мере 15 из считавшихся пригодными для жилья домов за пределами района на самом деле были либо повреждены, либо заняты. Это подрывает доверие сербов к процессу, осуществляемому Управлением по делам перемещенных лиц и беженцев. Ни одно ходатайство о возвращении в поврежденные или занятые дома в полной мере не было удовлетворено. Ответственные должностные лица Хорватии заявляют, что будет трудно изыскать источники финансирования для восстановления домов сербов.

26. Многие перемещенные лица из числа сербов высказывают озабоченность по поводу своей личной безопасности и своего экономического положения в случае их возвращения в другие районы Хорватии. Очевидно, что с местными органами власти и принимающими общинами следует провести дополнительную работу. С этой целью сотрудники ВАООНВС, УВКБ и представители правительства Хорватии принимали участие в проводившихся по всей территории Хорватии встречах с общественностью для обсуждения проблем общин, в которые возвращаются сербы. Временный администратор и представитель УВКБ в Хорватии побывали в Книне и Бенковаце в бывшем секторе "Юг". Они особо отметили необходимость обеспечения безопасности всем хорватским гражданам независимо от их этнического происхождения, а также равенства социальных и экономических возможностей. Эти встречи показали, что сохранение присутствия УВКБ на всей

территории Хорватии имеет важнейшее значение для укрепления доверия и обеспечения благополучия перемещенных лиц и возвращенцев.

27. Правительство Хорватии не отменило свой закон о временной передаче конкретной собственности и управлении ею, как того требует резолюция 1120 (1997), и не восстановило перемещенным сербам, которые проживали в государственных квартирах, их права квартиросъемщиков. Учрежденные в бывших секторах комиссии по имущественным искам по-прежнему неэффективно рассматривают иски, подаваемые перемещенными хорватскими сербами, которые желают вернуться. Это неблагоприятно сказывается на готовности и способности беженцев и перемещенных лиц возвращаться в свои дома в обоих направлениях. Государственное агентство по недвижимости приступило к скупке сербской собственности в Западной Славонии. Еще неизвестно, будет ли это агентство обеспечивать сербам и хорватам равные возможности в плане приобретения и продажи собственности без какой-либо дискриминации. Правительство Хорватии недостаточно эффективно занимается рассмотрением вопроса о создании перемещенным лицам возможностей получать справедливую компенсацию или оставаться в районе.

Закон об амнистии

28. В резолюции 1120 (1997) Совет Безопасности настоятельно призвал правительство Хорватии, среди прочего, устранить неясности в том, что касается осуществления закона об амнистии, и претворять его в жизнь на справедливой и объективной основе в соответствии с международными нормами. Хотя правительство Хорватии публично заявило, что оно больше не ведет "список военных преступников" в районе, предполагаемые преступные действия которых не подпадают под положения закона об амнистии, это заявление нельзя считать выполнением обязательства способствовать уменьшению тревоги, которую испытывает население, путем завершения – при участии Организации Объединенных Наций и местных сербов – расследований предполагаемых случаев совершения серьезных преступлений против международного гуманитарного права. Сотрудники Организации Объединенных Наций беседовали с хорватскими должностными лицами, которые подтвердили, что в прокуратурах имеются списки хорватских сербов, которые либо находятся под следствием, либо обвиняются в совершении военных преступлений или актов геноцида.

29. Сообщения, которые поступают от международных наблюдателей за работой судов, заставляют усомниться в юридических нормах, которые применяются некоторыми хорватскими судами при рассмотрении предполагаемых случаев совершения военных преступлений. В одном конкретном случае в Осиеке серб был признан виновным в геноциде и приговорен к пяти годам заключения. Наблюдатели Организации Объединенных Наций и других организаций за работой судов пришли к выводу о том, что для выдвижения таких обвинений доказательств было недостаточно, и усомнились в том, что в данном случае можно было предъявлять обвинение в геноциде.

Поддержание общественного порядка и безопасности

30. Для сербов, которые остались, и для хорватов, которые возвращаются в район, важное значение имеют полицейские силы, которые могут сдерживать и устранять вспышки насилия на межэтнической почве. Значительный прогресс достигнут в организационном строительстве Временных полицейских сил (ВПС), в состав которых входят 910 сербов, 841 хорват и 52 представителя других этнических меньшинств. Эти силы функционируют под строгим надзором со стороны гражданской полиции Организации Объединенных Наций, который в случае хорватских офицеров ВПС становится все более необходимым. Пропорциональную представленность этнических групп отражают все ответственные посты.

31. Значительный прогресс отмечен в повышении профессионального уровня ВПС. Тем не менее они не пользуются большим доверием среди местных сербов или возвращающихся хорватов. Их межэтническое единство пока еще в полной мере не обеспечено, и некоторые сербские офицеры жалуются на то, что из-за их этнического происхождения их понижают или переводят на другие должности, увольняют или просто игнорируют. Некоторые офицеры ВПС, признанные виновными в совершении преступных действий, нарушении субординации или издевательском обращении, были уволены. Многие местные сербы заявляют, что из-за боязни преследований они не осмеливаются заявлять о допущенных нарушениях. Есть веские доказательства того, что офицеры ВПС неохотно принимают меры в отношении представителей своей этнической общины. ВПС еще надо продемонстрировать, что они обладают качествами, необходимыми для эффективного и беспристрастного поддержания порядка в многоэтнических общинах этого района.

32. После вывода военного компонента ВАООНВС на ВПС ляжет вся ответственность за поддержание мира и безопасности в районе. В результате все большей либерализации политики обеспечения доступа в район и возвращения перемещенных хорватов будут возникать ситуации, которые станут проверкой способности ВПС принимать оперативные и эффективные меры. Хотя число жалоб в отношении отдельных офицеров ВПС является умеренным, поступают сообщения о том, что за пределами района сербы подвергаются преследованиям со стороны хорватской национальной полиции, и о том, что полиция неспособна обеспечить безопасность сербов, которые проживают или совершают поездки за пределами района. В условиях, когда у местного населения нет доверия и нет признаков того, что ВПС способны содействовать устранению напряженности в межэтнических отношениях, важно, чтобы они продолжали функционировать под эгидой Временного администратора и под повседневным контролем со стороны гражданской полиции Организации Объединенных Наций.

III. ВОПРОСЫ ДВУСТОРОННИХ ОТНОШЕНИЙ

33. В своей резолюции 1120 (1997) Совет подчеркнул важность заключения с Союзной Республикой Югославией двусторонних соглашений о смягчении пограничного режима в районе и демилитаризации. После нескольких отсрочек министры иностранных дел Союзной Республики Югославии и Республики Хорватии подписали 15 сентября соглашение о "мягком пограничном режиме", которое вступит в силу 1 ноября. В случае его полного осуществления это соглашение будет иметь важнейшее значение для обеспечения стабильности и доверия со стороны населения. Однако, как представляется, оно не охватывает новые опчины в пограничной зоне, созданные в районе накануне состоявшихся 13 апреля выборов. Перемещенные лица из числа сербов в районе могут столкнуться с трудностями в получении надлежащих пропусков для пересечения границы, поскольку в их хорватских документах, удостоверяющих их личность, в качестве их нынешнего места жительства указаны их прежние опчины в других районах Хорватии. Хорватские власти заявили, что эта проблема будет решена.

34. До осуществления этого соглашения ВАООНВС придерживается политики "открытой границы", которая предусматривает ограниченный контроль в целях пресечения трансграничной преступной деятельности. Наблюдатели ВАООНВС на границе осуществляют наблюдение за деятельностью ВПС и восстановленной хорватской таможенной службы. Введен видоизмененный таможенный режим, который временно допускает беспощинный импорт ограниченного количества товаров, считающихся необходимыми для обеспечения функционирования экономики региона, пока не будет восстановлена в полном объеме торговля с остальной территорией Хорватии. Временный администратор призывает представителей Союзной Республики Югославии и Республики Хорватии проводить двусторонние консультации в отношении долгосрочной демилитаризации пограничной зоны. Позиция Хорватии заключается в том, что она готова вступить в переговоры по вопросу о

демилитаризации, но не будет их инициатором. Хорватия заявляет, что у нее нет никаких страхов или опасений в отношении военного статуса пограничной зоны, и она не считает, что это создает реальную проблему для реинтеграции района. Позиция Союзной Республики Югославии заключается в поддержке моратория на размещение военных сил и средств. Если до истечения мандата ВАООНВС по этому вопросу не будет достигнута договоренность, это может иметь серьезные последствия как для обеспечения доверия и стабильности на местах, так и для хода процесса нормализации положения на границе между двумя странами.

IV. ПРАВА ЧЕЛОВЕКА

36. Соблюдение самых высоких международных стандартов в области прав человека гарантируется конституцией Хорватии и было подтверждено в Основном соглашении. В целях улучшения контроля за этим важным вопросом в начале августа 1997 года на основе договоренностей, согласованных с Управлением Верховного комиссара по правам человека, стала действовать в полную силу Группа по наблюдению за положением в области прав человека ВАООНВС.

37. Были выявлены многочисленные случаи нарушения прав человека. Хотя не существует какой-либо тенденции в плане совершения серьезных нарушений прав человека в этом районе, совокупные последствия таких нарушений, упомянутых ниже, и дискриминационных действий, упомянутых в других частях настоящего доклада, являются таковыми, что сербы, находящиеся в районе, не испытывают какого-либо доверия к желанию хорватских властей обеспечить их защиту после вывода ВАООНВС. К числу доказанных случаев нарушений прав человека относятся случаи проведения несправедливого судебного разбирательства в делах, касающихся военных преступлений; нападения на сербских перемещенных лиц из района в других частях Хорватии либо со стороны хорватских полицейских, либо при их явном потворстве; противоправные действия со стороны служащих хорватских ВПС, которые обычно заключаются в запугивании сербских перемещенных лиц; и дискриминация в отношении сербов в таких областях, как образование, трудоустройство, пенсионное обеспечение и здравоохранение.

38. 1 июня 1997 года с санкции Временного администратора в районе ВАООНВС начало действовать хорватское законодательство, несмотря на то, что еще не завершено восстановление судебной системы. В настоящее время применение хорватских законов осуществляется бывшими местными судами. Это привело к задержкам с решением вопроса о необоснованно затянувшемся предсудебном задержании нескольких заключенных в тюрьме в Бели-Монастире, некоторые из которых высказали пожелание, чтобы их дела рассматривались хорватскими судами. В результате рассмотрения этих дел Верховным судом Хорватии был освобожден один человек, а другие дела по-прежнему остаются нерассмотренными.

39. В течение последних двух месяцев возросло число сообщений о запугивании и преследовании сербских перемещенных лиц со стороны хорватов, не проживающих в районе. Сюда следует отнести неоднократные визиты хорватских владельцев в дома, занятые сербскими перемещенными лицами, иногда в сопровождении сотрудников ВПС или муниципальных должностных лиц, словесные оскорбления, угрозы и предупреждения. Многим сербам звонят по телефону, иногда неоднократно, угрожая насилием и убийством. Активная или пассивная причастность сотрудников ВПС к случаям запугивания или преследования является дестабилизирующим фактором.

40. В то же время поведение хорватских полицейских в других частях Хорватии может побудить сербов к тому, что они откажутся от возвращения туда. Сербь, находящиеся в этом районе, подвергались нападениям со стороны хорватов в тех случаях, когда они посещали другие районы Хорватии, при этом они не получали защиты или поддержки со стороны хорватских полицейских.

В одном случае нападение было совершено ушедшим в отставку хорватским полицейским в помещении полицейского участка, а в конечном итоге идентичные обвинения были выдвинуты против пострадавшего и правонарушителя. В трех других случаях сотрудники полиции были вызваны на место происшествия, однако не приняли никаких мер для задержания правонарушителей, которые все еще находились там, а в одном случае задержали потерпевшего и подвергли его допросу.

41. Еще одна проблема, которая может повлиять на готовность сербов осуществить реинтеграцию в хорватское общество, связана с деятельностью хорватских средств массовой информации. Выступления, пронизанные ненавистью к сербам, встречаются в целом ряде периодических изданий, которые свободно продаются, несмотря на запреты, которые применяются к таким выступлениям в соответствии с хорватским законодательством и международным правом.

42. Члены семей смешанного этнического состава, которые оставались в районе в течение войны, в настоящее время сталкиваются с потенциальной дискриминацией при осуществлении своего права на трудоустройство. В период с 1991 по 1997 год многие лица, подпадающие под эту категорию, потеряли свою работу или были заменены сербами. Сейчас они находятся в невыгодном положении. Они также не имеют права пользоваться привилегиями, которые распространяются на хорватских перемещенных лиц, потому что в годы войны они находились в этом районе. Они также не пользуются защитой, которая предоставляется в соответствии с последними соглашениями по вопросам трудоустройства, потому что они не имели возможности работать в период, когда у власти были сербы.

v. РЕОРГАНИЗАЦИЯ ВРЕМЕННОЙ АДМИНИСТРАЦИИ ОРГАНИЗАЦИИ
ОБЪЕДИНЕННЫХ
НАЦИЙ ДЛЯ ВОСТОЧНОЙ СЛАВОНИИ, БАРАНЬИ И ЗАПАДНОГО СРЕМА

Военный компонент

43. В соответствии с резолюцией 1120 (1997) военный компонент ВАООНВС был сокращен с 5000 военнослужащих до 2530. В период с 15 июля по 12 августа была осуществлена репатриация пакистанского и иорданского батальонов, а также аргентинской разведывательной роты. Оставшиеся российский и бельгийский батальоны взяли на себя зону ответственности отбывающих подразделений. Положение в плане безопасности в регионе позволило продолжить подготовку планов по дальнейшему сокращению численности военного компонента. Вывод военного компонента с контрольно-пропускных пунктов на границе между районом и остальной частью Хорватии был завершён 15 сентября. В настоящее время управление этими контрольно-пропускными пунктами в полном объеме осуществляется ВПС под наблюдением гражданской полиции.

44. В настоящее время основное внимание в рамках военной деятельности ВАООНВС уделяется созданию условий для содействия реализации процесса реинтеграции и примирения и обеспечение поддержки безопасного возвращения перемещенных лиц и беженцев. Военные саперы ВАООНВС и центр по разминированию, действующие в тесном сотрудничестве с правительством Хорватии, несут обязанности по руководству и контролю за обеспечением разминирования на всей территории района; было осуществлено разминирование более чем 150 километров железнодорожных путей, 75 километров линий высоковольтных передач и 10 деревень. Военный компонент также оказал поддержку реализации осуществляемой под эгидой правительства Хорватии программы выкупа оружия у населения, в рамках которой в течение одногодичного периода было изъято примерно 10 000 единиц стрелкового оружия, 7000 единиц противотанкового оружия, 15 000 гранат, 2 млн. боеприпасов и многочисленные мины и другие взрывные устройства.

Военные наблюдатели Организации Объединенных Наций

45. Военные наблюдатели Организации Объединенных Наций обеспечивают предоставление информации о положении в плане безопасности в районе благодаря осуществлению тесных контактов с общиной и бывшими военными командирами. Они поддерживают тесные связи с хорватскими военными силами и полицией в Осиеке и Винковцах и проводят активное патрулирование вдоль бывшей зоны разъединения и других вероятных районов возникновения напряженности, что действует в качестве сдерживающего фактора, препятствующего возникновению гражданских беспорядков. Военные наблюдатели продолжали оказывать обширную поддержку реализации программ ВАООНВС путем оказания содействия возвращению перемещенных лиц в обоих направлениях, путем определения пустующих домов и осуществления контроля за положением в области прав человека. После вывода батальонов ВАООНВС военные наблюдатели возьмут на себя более широкий круг обязанностей по контролю за положением в области безопасности.

Гражданская полиция Организации Объединенных Наций

46. Ввиду необходимости осуществления дальнейшего наблюдения за деятельностью ВПС не представляется возможным осуществить сокращение численности Гражданской полиции Организации Объединенных Наций, как было предложено в моем докладе от 23 июня. В этой связи численность гражданской полиции будет оставаться на ее нынешнем фактическом уровне в 400 человек, с тем чтобы продолжать осуществлять контроль за всей деятельностью ВПС,

включая подразделение специальных операций, подразделение речного патрулирования, контроль за деятельностью контрольно-пропускных пунктов и пограничных переходов, а также осуществление патрулирования по всей территории региона, проведение специальных расследований и контроль за деятельностью судов и тюрем. Сохранение нынешней численности компонента гражданской полиции потребует использования 120 переводчиков, т.е. на 36 человек больше, чем первоначально планировалось на этом этапе реорганизации ВАООНВС.

VI. ЗАМЕЧАНИЯ

47. В моем докладе от 23 июня я отметил, что завершается институциональная реинтеграция территории района, однако процесс реинтеграции его населения едва ли начался. Жители района возлагают надежды на обязательства, взятые на себя правительством Хорватии под эгидой ВАООНВС, однако они по-прежнему занимают настороженную позицию и не уверены в том, что эти обязательства будут выполнены и сохранены.

48. В своей резолюции 1120 (1997) Совет Безопасности одобрил планы, которые позволят своевременно и успешно передать власть в этом районе Хорватии в течение периода, предусмотренного в Основном соглашении. Как было подчеркнуто Советом, ключевой предпосылкой успешного завершения мирной реинтеграции является всестороннее сотрудничество правительства Хорватии, которое несет окончательную ответственность за то, чтобы убедить местное население в том, что его реинтеграция носит устойчивый характер и что процесс примирения и возвращения является необратимым.

49. Хорватия добилась значительного прогресса в осуществлении таких формальных и технических аспектов, как реинтеграция институтов государства. Однако менее заметной является деятельность хорватской стороны в плане сотрудничества в деле интеграции населения района и осуществления соглашений, которые имеют важное значение для обеспечения его прав и благосостояния в долгосрочной перспективе. Совет выразил свою глубокую озабоченность в заявлении своего Председателя от 18 сентября (S/PRST/1997/45) в связи с отсутствием существенного прогресса в выполнении правительством Хорватии условий и задач, являющихся ключевыми элементами передачи исполнительных функций в районе Республики Хорватии.

50. Серьезную озабоченность вызывает тот факт, что правительством Хорватии не было предпринято попыток с целью осуществления руководства и поддержки национальной программы примирения и укрепления доверия. Политическое руководство еще должно подготовить население по крайней мере к мирному сосуществованию и начать восстановление функциональных многоэтнических общин в районе. Необходимость в такой программе является очевидной, ибо это позволит избежать преследования по этническому признаку в районе и на всей территории Хорватии по мере того, как начнут возвращаться домой перемещенные лица.

51. Следует подчеркнуть, что полное осуществление соглашений и обязательств может быть достигнуто в ближайшее время посредством соответствующих действий со стороны правительства Хорватии. Однако обзор действий, а не слов хорватской стороны в течение последних двух месяцев свидетельствует о серьезных недостатках и отсутствии политической воли. Как представляется, стратегия вывода ВАООНВС рассматривается в качестве цели деятельности хорватской стороны, а не как средство, с помощью которого местное население может получить достаточные гарантии, с тем чтобы обеспечить передачу власти Хорватии и безболезненный переход к долгосрочному международному контролю.

52. Однако в ходе последних встреч с Временным администратором правительство Хорватии заявило, что успешное прекращение деятельности ВАООНВС к 15 января 1998 года является одним из его высочайших государственных приоритетов. 23 сентября Временный администратор был информирован премьер-министром Хорватии о том, что правительство Хорватии решило в полной мере сотрудничать с ВАООНВС в целях скорейшего урегулирования всех нерешенных проблем, связанных со спорами и неосуществлением мероприятий. Временный администратор приветствовал эти взятые с опозданием обязательства и предложил всестороннее сотрудничество ВАООНВС, с тем чтобы правительство имело возможность претворить свои обещания в конкретные действия.

53. В течение последующих двух суток были подтверждены обязательства, еще не выполненные хорватской стороной, и были оперативно завершены несколько зашедших в тупик переговоров. Сюда следует отнести обязательства в области образования, реинтеграцию судебных органов, функционирование и финансирование избирательных органов и предоставление ВАООНВС ряда документов, связанных с 25 приговорами по делам, касающимся предполагаемых военных преступлений.

54. Местные сербские лидеры выразили свое удовлетворение в связи с тем, что имеются технические условия для завершения мирной реинтеграции, однако они утверждают, что Основное соглашение не было выполнено в полном объеме и последовательно и что не были выполнены некоторые обязательства, изложенные в письме хорватской стороны от 13 января, а также ряд последующих вспомогательных соглашений, подписанных в письменном виде. В письме от 14 сентября председатель Независимой сербской демократической партии и председатель Объединенного совета муниципалитетов просили сохранить присутствие Организации Объединенных Наций в районе в период после вывода ВАООНВС.

55. Однако деятельность некоторых местных сербских лидеров была пассивной и неэффективной. Они не использовали в полной мере права, предоставленные сербам в письме хорватской стороны от 13 января. Они проявляли мало энтузиазма или инициативы в деле поощрения населения к тому, чтобы воспользоваться программами хорватской стороны и замедлили прогресс в некоторых областях, включая выдачу своего разрешения на публикацию сербских школьных учебников. В этой связи ВАООНВС была вынуждена добиваться скорейшей регистрации местных фирм, планировать и осуществлять меры многоэтнического характера по укреплению доверия и создавать возможности для возвращения хорватов в район.

56. Недостатки в деятельности хорватской стороны в вопросах сотрудничества и осуществления мероприятий в течение последних двух месяцев привели к тому, что Временный администратор был вынужден отложить принятие решения о том, что созданы условия для передачи власти хорватской стороне. Не был завершен первый этап стратегии вывода, и поэтому власть не может быть передана в данный момент. С учетом всех обстоятельств он считает, что передача власти Хорватии в данном районе в данный момент поставит под угрозу достигнутый прогресс, а также, что правительство Хорватии может выполнить свои обязательства и обязанности, если оно подойдет должным образом к осуществлению своих обязанностей в течение оставшегося времени.

57. Ввиду сохранения спокойной и стабильной военной обстановки в районе Временный администратор считает, что второй этап репатриации военного контингента ВАООНВС может начаться 15 октября и быть завершен к 15 ноября, после чего останется 720 военнослужащих, а также взвод охраны в Плесо, численностью в 45 человек. Однако, поскольку еще не были созданы условия, позволяющие осуществить полную интеграцию ВПС в состав хорватских сил полиции, по крайней мере до 15 января 1998 года потребуется сохранить нынешнюю фактическую численность компонента гражданской полиции в составе 400 человек. Также важно, чтобы число

военных наблюдателей Организации Объединенных Наций осталось без изменений на уровне 100 человек.

58. ВАООНВС будут продолжать осуществлять тесное сотрудничество с Организацией по безопасности и сотрудничеству в Европе (ОБСЕ) с целью оказания содействия в учреждении планируемой долгосрочной миссии ОБСЕ в Хорватии. В этой связи я знаю о том, что была выражена озабоченность в отношении того, что потребуются выделение достаточных и адекватных ресурсов для осуществления этой исключительно важной и требующей больших ресурсов функции полицейского контроля в период после 15 января 1998 года.

59. С января 1996 года после учреждения ВАООНВС было достигнуто многое. Если хорваты и сербы смогут продемонстрировать готовность взаимодействовать в будущем, то это можно будет в значительной степени отнести на их счет. Однако, как видно из настоящего доклада, имеется слишком много случаев, когда не выполняются обещания и подрывается доверие.

60. Я разделяю оценку Временного администратора о том, что у Хорватии имеется достаточно времени для того, чтобы добиться дальнейшего прогресса в своей деятельности и обеспечении полного выполнения своих обязательств до 15 января 1998 года, когда Совет должен будет принять решение в отношении будущего ВАООНВС. Недавно подтвержденное обязательство правительства Хорватии должно быть претворено в жизнь немедленно с целью создания достаточного доверия в отношении того, что прекращение мандата ВАООНВС может быть достигнуто без нанесения ущерба результатам большого вклада, внесенного на протяжении двух лет международным сообществом в процесс мирной реинтеграции района и его населения. Я намереваюсь представить очередной доклад Совету о ходе осуществления процесса реинтеграции к 8 декабря 1997 года.

61. В заключение я хотел бы выразить признательность Временному администратору г-ну Уильяму Уокеру и самоотверженному гражданскому и военному персоналу ВАООНВС за их деятельность и приверженность делу службы интересам международного сообщества.
